

Guide for the annotation study

Initial situation

The aim of this project is to analyze the influence of gender-sensitive reformulations on the language models. For this purpose, we have manually reformulated various online comments using three strategies (**double mention**, **gender star**, **neutralization**).

Below you will find examples of these three strategies:

Original comment:

"**Parliamentarians** should at least give more weight to the opinion of the people than is currently the case."

1. **Strategy 'double naming'**: In this strategy, the male and female genders are explicitly mentioned.

"**Parliamentarians** should at least give more weight to the opinion of the people than is currently the case."

2. **Strategy 'gender asterisk'**: In this strategy, the asterisk (*) is used to explicitly mention all genders in designations.

"**Parliamentarians** should at least give more weight to the opinion of the people than is currently the case."

3. **Strategy 'Neutralization'**: This strategy uses gender-neutral wording by avoiding gender-specific terms.

"The **MPs** should at least give more weight to the opinion of the people than is currently the case."

Task definition

We are very happy that you are helping us to check these reformulations. It is now your task to grammatically check the reworded part of the comment (**marked in yellow** above) and correct it if necessary. **Important: only consider the reworded part of the comment. There may well be other grammatical errors in the comment, but we do not want to correct these in order to keep the comment as unchanged as possible.**

You use the "Label Studio" software for these tasks. This guide explains the necessary steps to check the various reformulations:

1. Login
2. Choice of project
3. Overview of the user interface
4. Check and correct reworded comment
5. Undoing an edit
6. Go to the next comment

1 Login

Open <https://dc47-147-88-200-141.ngrok-free.app/user/login> in a web browser. The Label Studio login screen appears (*Fig. 1*). The login area is on the right-hand side (green frame).

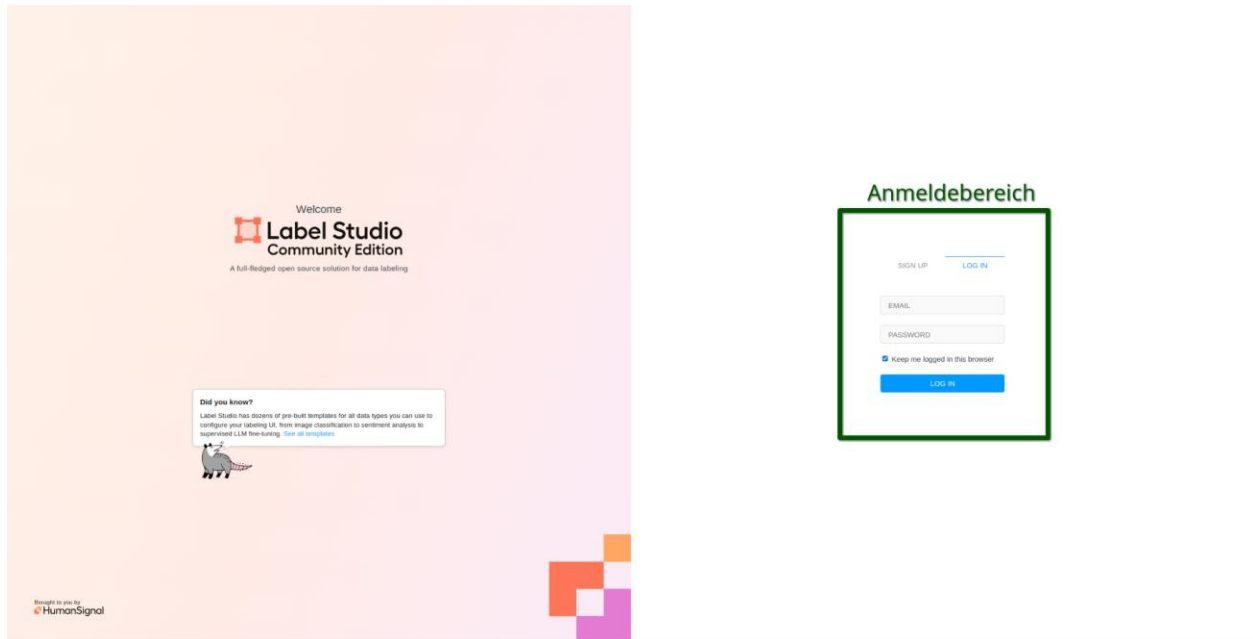


Figure 1, Label Studio login area

Enter the user name and password from the e-mail. Click on the blue "LOG IN" button and the project overview will appear.

2 Choice of project

Open the "Gender-sensitive language" project by left-clicking on the green area (**pink** frame). See *image 2*.

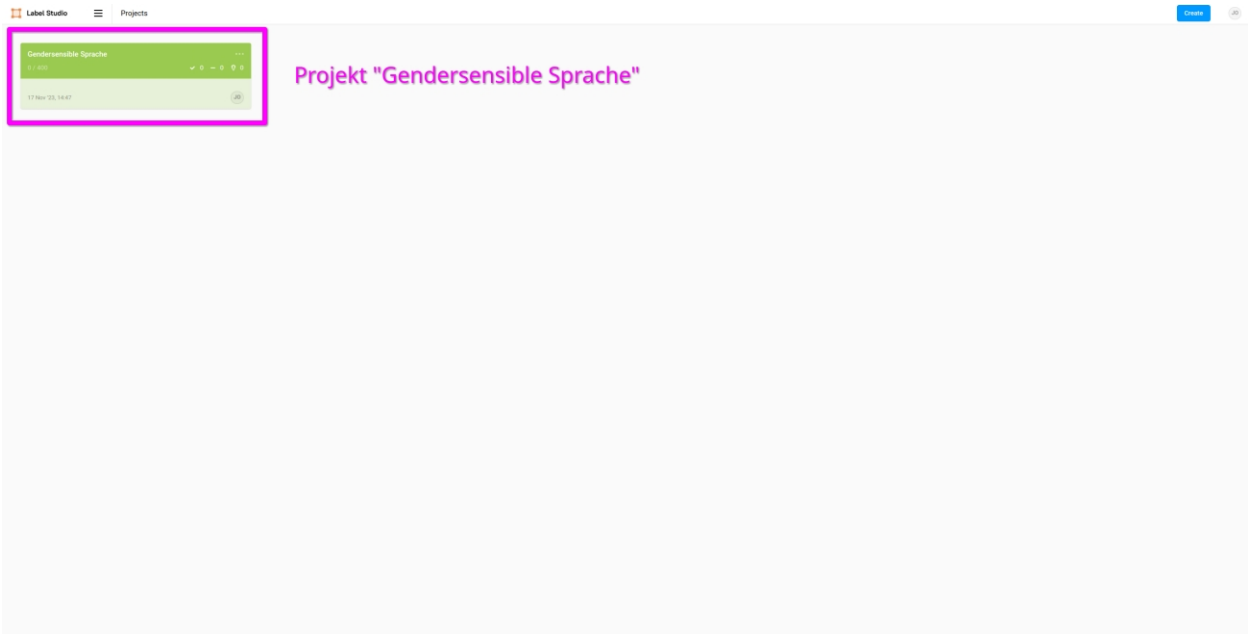


Figure 2, Overview of projects in Label Studio

A new overview appears. This user interface is explained in the next section.

3 Overview of the user interface

This is the central user interface in Label Studio.

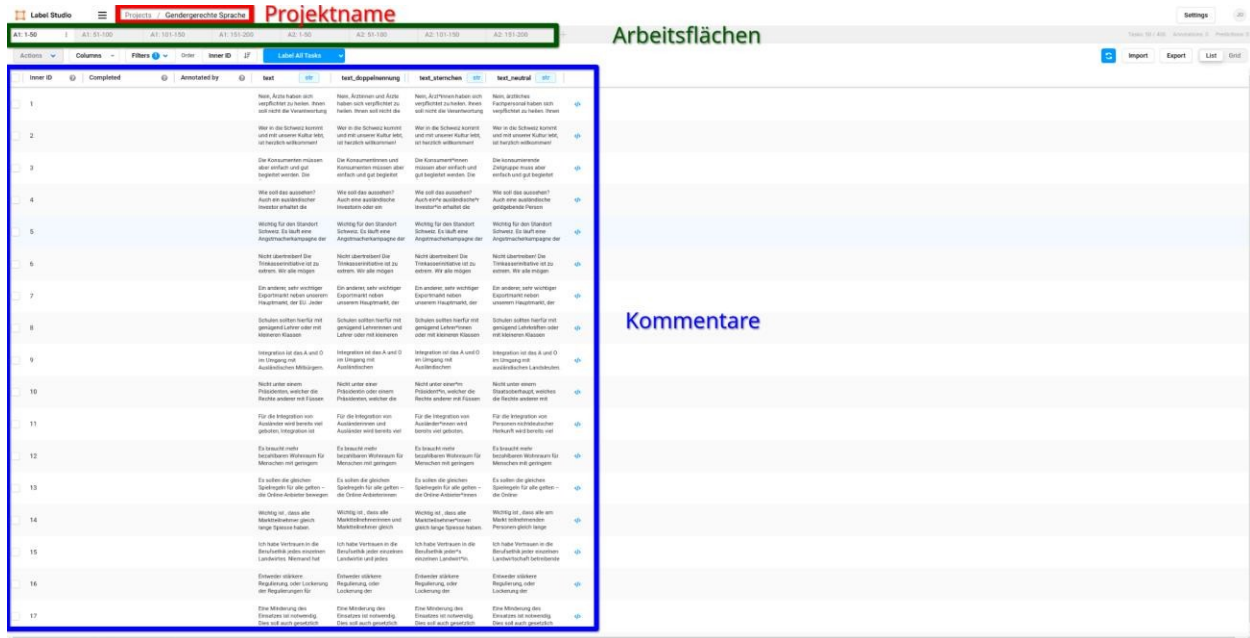


Figure 3, Central user interface in Label Studio

In the screenshot (*image 3*), you can see that the "Gender-sensitive language" project is open (**red frame**). The workspaces are arranged further down (**green frame**). Now select the workspace. We have already specified this by email (e.g. "Anntator 1"). The **blue frame** shows details of the comments.

4 Check and correct reworded comment

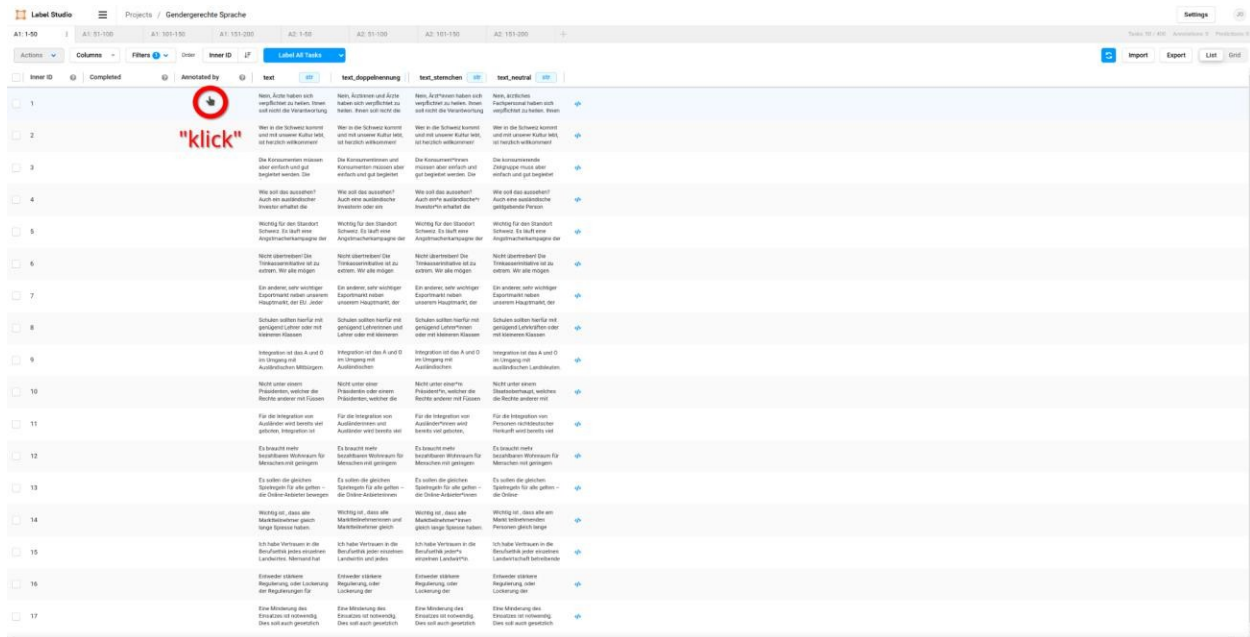


Figure 4, Interaction of the central user interface in Label Studio

You start reviewing and correcting a comment in the central user interface. Left-click on the first comment (Fig. 4) to open a new interface on the right-hand side of the screen (Fig. 5). This interface is used to check and correct the selected comment. It is divided into four areas.

The first area (**green frame**) shows the original comment. The reworded comments for each strategy are shown in areas two to four (**red, blue, pink frame**). Each area has an explanation for the strategy that you can expand. The relevant parts of the comment are highlighted in yellow. You can now make corrections directly in the box below the comment. A copy of the respective reworded comment is already available there. If you do not need to make any changes, you can simply leave it as it is.

The following is important when checking the comments:

- Check and correct only whether the rephrasing (**marked in yellow**) corresponds to the corresponding strategy and is grammatically correctly embedded in the sentence.
- As this is an online comment, it may also contain other grammatical errors outside of the umph formulation. You can ignore these.

- Many reworded comments may already be correct. Therefore, it may well be that corrections are not necessary everywhere.

Click on the blue "Submit" button to complete the review and correction of the comment. This button is located in the bottom right-hand corner.

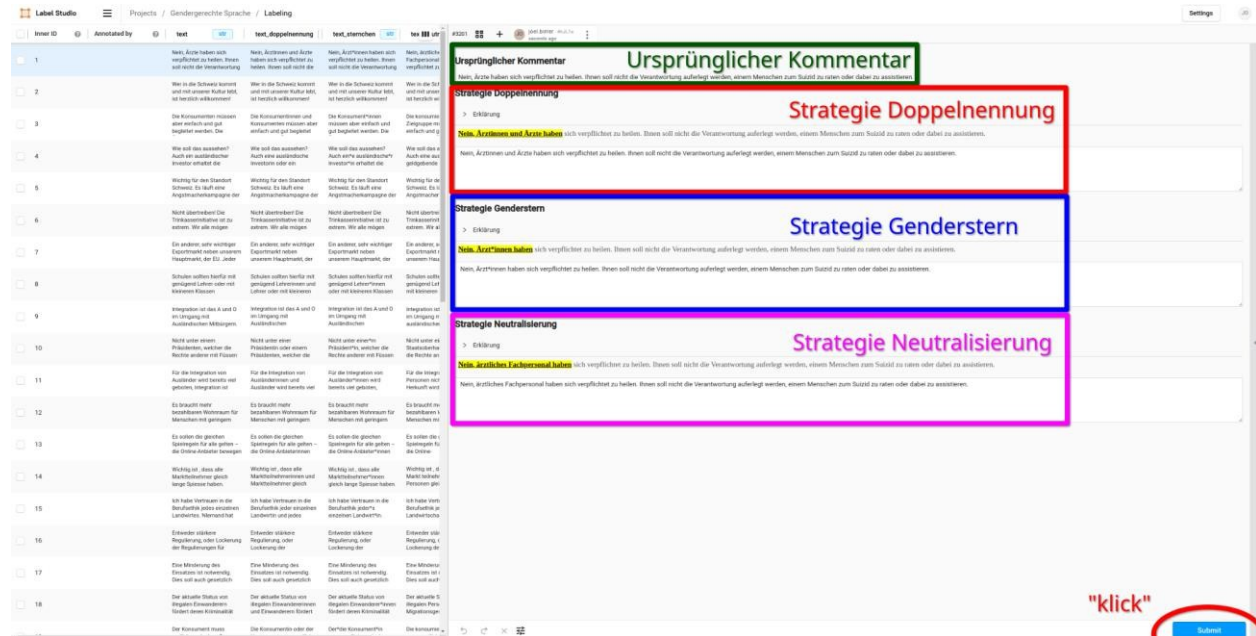


Figure 5, Interface for editing a comment in Label Studio

5 Undoing an edit

You can undo an edit by using the icons next to the comment. You must also save this change using the blue "Update" button in the bottom right-hand corner (Fig. 6).

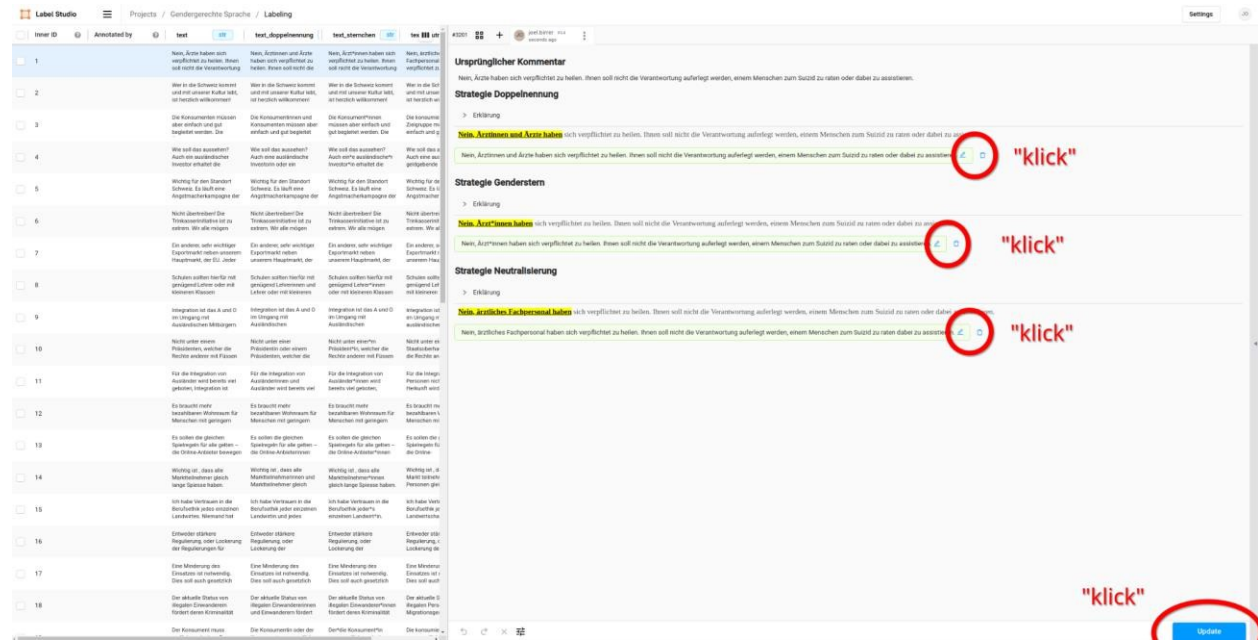


Figure 6, Undoing an edit in Label Studio

6 Go to the next comment

To check the next comment, click on the next comment in the left-hand window (*Fig. 7*). This comment appears in the right-hand window for checking and correction. Continue in this way until you have reached the last comment.

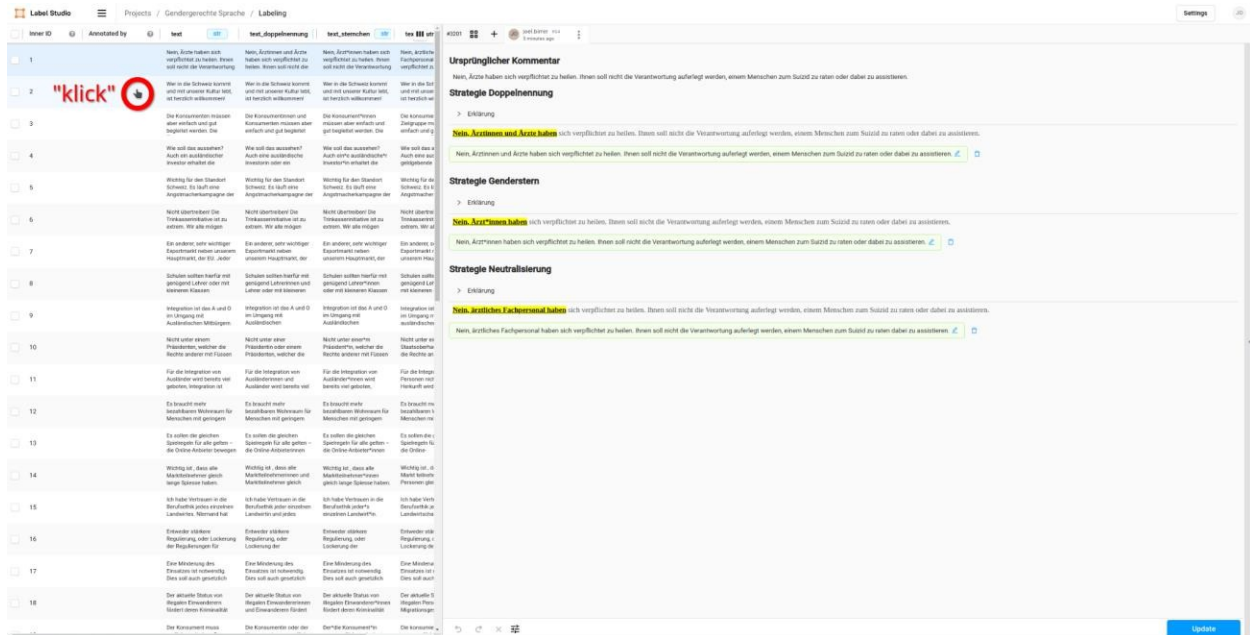


Figure 7, Check another comment in Label Studio